blumfeldt

Ayana

Gartenbrunnen
Garden Fountain
Fuente de jardín
Fontaine de jardin
Fontana da giardino

10035914 10035915

Sehr geehrter Kunde,

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Scannen Sie den folgenden QR-Code, um Zugriff auf die aktuellste Bedienungsanleitung und weitere Informationen rund um das Produkt zu erhalten:

INHALTSVERZEICHNIS

Sicherheitshinweise 4
Einzelteile und Zusammenbau 5
Hinweise zur Bedienung 9
Fehlerbehebung 10
Hinweise zur Entsorgung 10
Spezielle Entsorgungshinweise für Verbraucher in Deutschland 11

English 13
Français 21
Español 29
Italiano 37

TECHNISCHE DATEN

Artikelnummer	10035914	10035915
Name	Ayana (schwarz)	Ayana (weiß)
Stromversorgung	220-240 V / 12 V ~ 50 Hz	220-240 V / 12 V ~ 50 Hz
Stromverbrauch	12 W	12 W
Durchflussmenge	800 l/h	800 l/h

HERSTELLER & IMPORTEUR (UK)

Hersteller:
Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.

Importeur für Großbritannien:
Berlin Brands Group UK Ltd
PO Box 1145
Oxford, OX1 9UW
United Kingdom

SICHERHEITSHINWEISE

- Um die Gefahr von Stromschlägen zu reduzieren, entfernen Sie keine der Abdeckungen. Das Gerät enthält Teile, die dem Benutzer nicht zugänglich sind.
- Lassen Sie keine Gegenstände aus Metall auf dieses Gerät fallen.
- Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf dieses Gerät.
- Benutzen Sie nur Zubehör und Anbauteile, die vom Hersteller zugelassen sind.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn es gewittert, stürmt oder Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen. So können Sie Schäden vorbeugen.
- Lassen Sie Reparaturen nur von qualifizierten Fachkräften durchführen.
- Eine Reparatur ist dann erforderlich, wenn das Gerät auf irgendeine Weise beschädigt wurde, das heißt, wenn Gegenstände darauf gefallen sind, wenn es nicht ordnungsgemäß funktioniert oder fallen gelassen wurde. Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren. Durch Öffnen der Abdeckung setzen Sie sich der Gefahr von Stromschlägen und anderen Verletzungen aus.
- Ziehen Sie nicht am Kabel, knicken Sie es nicht und stellen Sie keine schweren Gegenstände darauf.
- Fassen Sie den Stecker nicht mit nassen Händen an.
- Stellen Sie keine Quellen offener Flammen, z. B. brennende Kerzen, auf das Gerät.
- Lassen Sie die Pumpe nie leer laufen.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf andere Geräte, die heiß werden können. Diese Hitze könnte das Gerät beschädigen.
- Verwenden Sie keine flüchtigen Flüssigkeiten wie Insektensprays. Durch zu starken Druck beim Abwischen können die Oberflächen beschädigt werden.
- Kinder ab 8 Jahren, psychisch, sensorisch und körperlich eingeschränkte Menschen dürfen das Gerät nur benutzen, wenn sie vorher von einer für sie verantwortlichen Aufsichtsperson ausführlich mit den Funktionen und den Sicherheitsvorkehrungen vertraut gemacht wurden und die damit verbundenen Risiken verstehen.

EINZELTEILE UND ZUSAMMENBAU

1: Einzelteile

Brunnenaufsatz (1x)
Brunnenbecken (1x)
Pumpe (1x)
Adapter (1x)
Dichtungen (3x)
Schrauben (3x)

(Benötigtes Werkzeug:
Inbusschlüssel)

2: Verbinden Sie die Pumpe mit dem Schlauch.

3: Verbinden Sie das Lichtkabel des Brunnenaufsatzes mit dem Pumpenkabel.

4: Verbinden sie das Lichtkabel des Brunnenbeckens mit dem Pumpenkabel.

5: Führen Sie das Kabel durch den Kabelausgang des Brunnenbeckens nach außen.

6: Setzen Sie den Brunnenaufsatz auf das Brunnenbecken.

7: Verbinden Sie das Kabel mit dem Adapter.

8: Befestigen Sie den Brunnenaufsatz mit Schrauben und Dichtungen auf dem Brunnenbecken.

9: Der Brunnen ist nun fertig zusammengebaut und einsatzbereit.

HINWEISE ZUR BEDIENUNG

- Füllen Sie vor der Benutzung des Brunnens genug saubereres Wasser ein.
- Wenn Sie den Brunnen nicht mehr benutzen, schalten Sie die Pumpe aus und entfernen Sie das Wasser.
- Wenn der Brunnen verschmutzt ist, reinigen Sie ihn mit einem weichen Lappen.

FEHLERBEHEBUNG

Problem	Mögliche Ursache	Lösungsansatz
Der Brunnen läuft nicht.	Der Brunnen ist nicht an die Stromversorgung angeschlossen.	Stecken Sie den Stecker in die Steckdose.
	Die Flusskontrolle der Pumpe ist nicht aufgedreht.	Drehen Sie die Flusskontrolle der Pumpe im Uhrzeigersinn, um den Durchfluss zu erhöhen.
	Das Wasserschlauch ist verbogen.	Begradigen sie den Schlauch.
Das Wasser fließt nicht richtig.	Die Flusskontrolle der Pumpe ist nicht aufgedreht.	Drehen Sie die Flusskontrolle der Pumpe im Uhrzeigersinn, um den Durchfluss zu erhöhen.
	Nicht genug Wasser im Brunnen.	Geben Sie mehr Wasser in den Brunnen.
	Lufteinschluss in der Pumpe.	Schalten Sie die Pumpe aus und starten Sie sie erneut.

HINWEISE ZUR ENTSORGUNG

Befindet sich die linke Abbildung (durchgestrichene Mülltonne auf Rädern) auf dem Produkt, gilt die Europäische Richtlinie 2012/19/EU. Diese Produkte dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Informieren Sie sich über die örtlichen Regelungen zur getrennten Sammlung elektrischer und elektronischer Gerätschaften. Richten Sie sich nach den örtlichen Regelungen und entsorgen Sie Altgeräte nicht über den Hausmüll. Durch die regelkonforme Entsorgung der Altgeräte werden Umwelt und die Gesundheit ihrer Mitmenschen vor möglichen negativen Konsequenzen geschützt. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern.

SPEZIELLE ENTSORGUNGSHINWEISE FÜR VERBRAUCHER IN DEUTSCHLAND

Entsorgen Sie Ihre Altgeräte fachgerecht. Dadurch wird gewährleistet, dass die Altgeräte umweltgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt und menschliche Gesundheit vermieden werden. Bei der Entsorgung sind folgende Regeln zu beachten:

- Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Elektro- und Elektronikaltgeräte (Altgeräte) sowie Batterien und Akkus getrennt vom Hausmüll zu entsorgen. Sie erkennen die entsprechenden Altgeräte durch folgendes Symbol der durchgestrichene Mülltonne (WEEE Symbol).

- Sie haben Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, vor der Abgabe an einer Entsorgungsstelle vom Altgerät zerstörungsfrei zu trennen.

- Bestimmte Lampen und Leuchtmittel fallen ebenso unter das Elektro- und Elektronikgesetz und sind dementsprechend wie Altgeräte zu behandeln. Ausgenommen sind Glühbirnen und Halogenlampen. Entsorgen Sie Glühbirnen und Halogenlampen bitte über den Hausmüll, sofern Sie nicht das WEEE Symbol tragen.

- Jeder Verbraucher ist für das Löschen von personenbezogenen Daten auf dem Elektro- bzw. Elektronikgerät selbst verantwortlich.

Rücknahmepflicht der Vertreiber

Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern sowie Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet,

1 bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen und

2 auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt.

- Bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln ist die unentgeltliche Abholung am Ort der Abgabe auf Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 gemäß § 2 Abs. 1 ElektroG, nämlich „Wärmeüberträger", „Bildschirmgeräte" (Oberfläche von mehr als 100 cm^2) oder „Großgeräte" (letztere mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 Zentimeter) beschränkt. Für andere Elektro- und Elektronikgeräte (Kategorien 3, 5, 6) ist eine Rückgabemöglichkeit in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer zu gewährleisten.

- Altgeräte dürfen kostenlos auf dem lokalen Wertstoffhof oder in folgenden Sammelstellen in Ihrer Nähe abgegeben werden: www.take-e-back.de

- Für Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 an bieten wir auch die Möglichkeit einer unentgeltlichen Abholung am Ort der Abgabe. Beim Kauf eines Neugeräts haben sie die Möglichkeit eine Altgerätabholung über die Webseite auszuwählen.

- Batterien können überall dort kostenfrei zurückgegeben werden, wo sie verkauft werden (z. B. Super-, Bau-, Drogeriemarkt). Auch Wertstoff- und Recyclinghöfe nehmen Batterien zurück. Sie können Batterien auch per Post an uns zurücksenden. Altbatterien in haushaltsüblichen Mengen können Sie direkt bei uns von Montag bis Freitag zwischen 07:30 und 15:30 Uhr unter der folgenden Adresse unentgeltlich zurückgeben:

  Chal-Tec GmbH
  Member of Berlin Brands Group
  Handwerkerstr. 11
  15366 Dahlwitz-Hoppegarten
  Deutschland

- Wichtig zu beachten ist, dass Lithiumbatterien aus Sicherheitsgründen vor der Rückgabe gegen Kurzschluss gesichert werden müssen (z. B. durch Abkleben der Pole).

- Finden sich unter der durchgestrichenen Mülltonne auf der Batterie zusätzlich die Zeichen Cd, Hg oder Pb ist das ein Hinweis darauf, dass die Batterie gefährliche Schadstoffe enthält. (»Cd« steht für Cadmium, »Pb« für Blei und »Hg« für Quecksilber).

Hinweis zur Abfallvermeidung

Indem Sie die Lebensdauer Ihrer Altgeräte verlängern, tragen Sie dazu bei, Ressourcen effizient zu nutzen und zusätzlichen Müll zu vermeiden. Die Lebensdauer Ihrer Altgeräte können Sie verlängern indem Sie defekte Altgeräte reparieren lassen. Wenn sich Ihr Altgerät in gutem Zustand befindet, könnten Sie es spenden, verschenken oder verkaufen.

Dear Customer,

Congratulations on purchasing this device. Please read the following instructions carefully and follow them to prevent possible damages. We assume no liability for damage caused by disregard of the instructions and improper use. Scan the QR code to get access to the latest user manual and more product information.

CONTENTS

Safety Instructions 14
Parts and Assembly 15
Notes on Operation 19
Troubleshooting 20
Hints on Disposal 20

TECHNICAL DATA

Item number	10035914	10035915
Name	Ayana (black)	Ayana (white)
Power supply	220-240 V / 12 V ~ 50 Hz	220-240 V / 12 V ~ 50 Hz
Power consumption	12 W	12 W
Flow rate	800 l/h	800 l/h

MANUFACTURER & IMPORTER (UK)

Manufacturer:
Chal-Tec GmbH, Wallstrasse 16, 10179 Berlin, Germany.

Importer for Great Britain:
Berlin Brands Group UK Ltd
PO Box 1145
Oxford, OX1 9UW
United Kingdom

SAFETY INSTRUCTIONS

- To reduce the risk of electric shock, do not remove any of the covers. The unit contains parts that are not accessible to the user.
- Do not drop metal objects on this unit.
- Do not place heavy objects on top of this unit.
- Only use accessories and attachments approved by the manufacturer.
- Unplug this appliance from the wall outlet when it is exposed to lightning, storms or prolonged periods of inactivity. This will prevent damage.
- Have repairs carried out only by qualified specialists.
- Repair is required if the product has been damaged in any way, i.e. if objects have fallen on it, if it does not function properly or if it has been dropped. Do not attempt to repair the unit yourself. Opening the cover may result in electric shock or other injury.
- Do not pull, bend, or place heavy objects on the cable.
- Do not handle the plug with wet hands.
- Do not place open flame sources, such as burning candles, on the product.
- Never let the pump run empty.
- Do not place the unit on top of other equipment that may become hot. This heat could damage the unit.
- Do not use volatile liquids such as insect sprays. Excessive pressure when wiping may damage the surfaces.
- Children 8 years of age and older, mentally, sensory and physically impaired persons may only use the device if they have been thoroughly familiarized with its functions and safety precautions by a supervisor responsible for them and understand the associated risks.

PARTS AND ASSEMBLY

1: Parts

Fountain attachment (1x)
Fountain basin (1x)
Pump (1x)
Adapter (1x)
Gaskets (3x)
Screws (3x)

(Tools required: Allen key)

2: Connect the pump to the hose.

3: Connect the light cable of the fountain attachment to the pump cable.

4: Connect the light cable of the fountain basin to the pump cable.

5: Lead the cable through the cable outlet of the fountain basin to the outside.

6: Place the fountain attachment on the fountain basin.

7: Connect the cable to the adapter.

8: Fix the fountain attachment to the fountain basin with screws and gaskets.

9: The fountain is now completely assembled and ready for use.

NOTES ON OPERATION

- Fill in enough cleaner water before using the fountain.
- If you no longer use the fountain, turn off the pump and remove the water.
- If the fountain is dirty, clean it with a soft cloth.

TROUBLESHOOTING

Problem	Possible cause	Solution
The fountain is not running.	The fountain is not connected to the power supply.	Insert the plug into the socket.
	The flow control of the pump is not turned on.	Turn the flow control of the pump clockwise to increase the flow.
	The water pipe is bent.	Straighten the pipe.
The water is not flowing right.	The flow control of the pump is not turned on.	Turn the flow control of the pump clockwise to increase the flow.
	Not enough water in the fountain.	Put more water in the fountain.
	Air trapped in the pump.	Switch off the pump and restart it.

HINTS ON DISPOSAL

According to the European waste regulation 2012/19/EU this symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it should be taken to the appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailled information about recycling of this product, please contact your local council or your household waste disposal service.

Chère cliente, cher client,

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Veuillez lire attentivement et respecter les instructions de ce mode d'emploi afin d'éviter d'éventuels dommages. Nous ne saurions être tenus pour responsables des dommages dus au non-respect des consignes et à la mauvaise utilisation de l'appareil. Scannez le QR-Code pour obtenir la dernière version du mode d'emploi ainsi que d'autres informations concernant le produit :

SOMMAIRE

Consignes de sécurité 22
Pièces détachées et assemblage 23
Conseils d'utilisation 27
Résolution des problèmes 28
Informations sur le recyclage 28

FICHE TECHNIQUE

Numéro d'article	10035914	10035915
Nom	Ayana (noir)	Ayana (blanc)
Alimentation	220-240 V / 12 V ~ 50 Hz	220-240 V / 12 V ~ 50 Hz
Consommation	12 W	12 W
Débit	800 l/h	800 l/h

FABRICANT ET IMPORTATEUR (UK)

Fabricant :
Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.

Importateur pour la Grande Bretagne :
Berlin Brands Group UK Ltd
PO Box 1145
Oxford, OX1 9UW
United Kingdom

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Pour réduire le risque de choc électrique, ne retirez aucun des caches. L'appareil contient des pièces qui ne sont pas accessibles à l'utilisateur.
- Ne faites pas tomber d'objets métalliques sur cet appareil.
- Ne placez pas d'objets lourds sur cet appareil.
- N'utilisez que des accessoires et des pièces complémentaires approuvés par le fabricant.
- Retirez la fiche de la prise en cas d'orage, de foudre ou si vous ne comptez pas utiliser l'appareil pendant une longue période. Vous éviterez ainsi des dommages.
- Faites effectuer les réparations uniquement par des spécialistes qualifiés.
- Une réparation est nécessaire si l'appareil a été endommagé de quelque manière que ce soit, c'est-à-dire si des objets sont tombés dessus, s'il ne fonctionne pas correctement ou s'il est tombé. N'essayez pas de réparer l'appareil vous-même. L'ouverture du couvercle vous expose à un risque d'électrocution ou à d'autres blessures.
- Ne tirez pas, ne pliez pas et ne placez pas d'objets lourds sur le cordon.
- Ne manipulez pas la fiche avec les mains mouillées.
- Ne placez pas de sources de flammes nues, telles que des bougies allumées sur l'appareil.
- Ne faites jamais fonctionner la pompe à vide.
- Ne placez pas l'appareil sur d'autres appareils qui peuvent chauffer. Cette chaleur pourrait endommager l'appareil.
- N'utilisez pas de liquides volatils tels que des sprays insecticides. Une pression excessive lors de l'essuyage peut endommager la surface.
- Les enfants à partir de 8 ans, les personnes handicapées mentales, sensorielles et physiques peuvent utiliser l'appareil après avoir été parfaitement familiarisés avec les fonctions et les précautions de sécurité par un responsable et s'ils comprennent les risques associés.

PIÈCES DÉTACHÉES ET ASSEMBLAGE

1 : Pièces détachées

Fontaine (1x)
Bassin (1x)
Pompe (1x)
Adaptateur (3x)
Joints (3x)
Vis (3x)

(Outil nécessaire : une clé Allen)

2 : Connectez la pompe et le tuyau.

3 : Connectez le câble d'éclairage de la fontaine au câble de la pompe.

4 : Connectez le câble d'éclairage du bassin de la fontaine avec le câble de pompe.

5 : Faites passer le câble à travers la sortie de câble du bassin de la fontaine vers l'extérieur.

6 : Placez la fontaine sur son bassin.

7 : Connectez le câble à l'adaptateur.

8 : Fixez la fontaine sur son bassin avec des vis et des joints.

9 : La fontaine est maintenant entièrement assemblée et prête à l'emploi.

CONSEILS D'UTILISATION

- Remplissez suffisamment d'eau propre avant d'utiliser la fontaine.
- Lorsque vous avez fini d'utiliser la fontaine, éteignez la pompe et videz l'eau.
- Si la fontaine est sale, nettoyez-la avec un chiffon doux.

RÉSOLUTION DES PROBLÈMES

Problème	Cause possible	Solution
La fontaine ne fonctionne pas.	La fontaine n'est pas connectée à l'alimentation.	Branchez la fiche dans la prise.
	Le contrôle du débit de la pompe n'est pas ouvert.	Tournez la commande de débit de la pompe dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter le débit.
	La conduite d'eau est pliée.	Redressez le tuyau.
L'eau ne s'écoule pas bien.	Le contrôle du débit de la pompe n'est pas ouvert.	Tournez la commande de débit de la pompe dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter le débit.
	Pas assez d'eau dans la fontaine.	Mettez plus d'eau dans la fontaine.
	Il y a de l'air dans la pompe.	Éteignez la pompe et redémarrez-la.

INFORMATIONS SUR LE RECYCLAGE

Vous trouverez sur le produit l'image ci-contre (une poubelle sur roues, barrée d'une croix), ce qui indique que le produit se trouve soumis à la directive européenne 2012/19/UE. Renseignez-vous sur les dispositions en vigueur dans votre région concernant la collecte séparée des appareils électriques et électroniques. Respectez-les et ne jetez pas les appareils usagés avec les ordures ménagères. La mise en rebut correcte du produit usagé permet de préserver l'environnement et la santé. Le recyclage des matériaux contribue à la préservation des ressources naturelles.

Estimado cliente:

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente el siguiente manual y siga cuidadosamente las instrucciones de uso con el fin de evitar posibles daños. La empresa no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso indebido del producto o por haber desatendido las indicaciones de seguridad. Escanee el código QR para obtener acceso al manual de usuario más reciente y otra información sobre el producto:

ÍNDICE

Instrucciones de seguridad 30
Piezas y montaje 31
Notas sobre el funcionamiento 35
Solución de problemas 36
Retirada del aparato 36

DATOS TÉCNICOS

Número de artículo	10035914	10035915
Nombre	Ayana (negra)	Ayana (blanco)
Fuente de alimentación	220-240 V / 12 V ~ 50 Hz	220-240 V / 12 V ~ 50 Hz
Potencia	12 W	12 W
Batería	800 l/h	800 l/h

FABRICANTE E IMPORTADOR (REINO UNIDO)

Fabricante:
Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín, Alemania.

Importador para Gran Bretaña:
Berlin Brands Group UK Ltd
PO Box 1145
Oxford, OX1 9UW
United Kingdom

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- Para reducir el riesgo de una descarga eléctrica, no quite ninguna de las cubiertas. La unidad contiene partes que no son accesibles para el usuario.
- No coloque objetos llenos de líquidos como jarrones o regaderas cerca del dispositivo.
- No deje caer objetos metálicos sobre la unidad.
- No coloque objetos pesados encima de la unidad.
- Utilice únicamente accesorios y aditamentos aprobados por el fabricante.
- Desenchufa el cable de alimentación del enchufe de la pared cuando haya una tormenta eléctrica, una tormenta o si no vas a usar el dispositivo por un período de tiempo largo. Para evitar daños.
- Haga que las reparaciones sean llevadas a cabo sólo por especialistas cualificados.
- Una reparación es necesaria si el aparato se ha dañado de alguna manera, es decir, si se han caído objetos sobre ella, si no funciona correctamente o si se ha caído. No intente reparar la unidad usted mismo. Abrir la tapa le expone al riesgo de una descarga eléctrica y otras lesiones.
- No tire o doble el cordón ni coloque objetos pesados sobre él.
- No toque el enchufe con las manos húmedas.
- No coloque fuentes de llama desnuda, como velas encendidas cerca del dispositivo.
- Nunca deje que la bomba se vacíe.
- No coloque la unidad encima de otros equipos que puedan calentarse. Este calor podría dañar la unidad.
- No utilice líquidos volátiles como el insecticida en aerosol. Una presión excesiva al limpiar puede dañar las superficies. Las piezas de goma o plástico no deben estar en contacto con la unidad durante largos períodos de tiempo.
- Los niños a partir de los 8 años de edad y las personas con discapacidades mentales, sensoriales y físicas sólo podrán utilizar el aparato si un supervisor responsable les ha familiarizado a fondo con las funciones y las precauciones de seguridad y si comprenden los riesgos que conlleva.

PIEZAS Y MONTAJE

1: Piezas

Tapa de la fuente (1x)
Cubeta de la fuente (1x)
Bomba (1x)
Adaptador (1x)
Juntas (3x)
Tornillos (3x)

(Herramienta necesaria: llave Allen)

2: Conecte la bomba a la manguera.

3: Conecte el cable de luz del accesorio del surtidor al cable de la bomba.

4: Conecte el cable de la luz del depósito de la fuente al cable de la bomba.

5: Pase el cable a través de la salida del cable de la cuenca del pozo hacia el exterior.

6: Coloque la parte superior de la fuente en la pila de la fuente.

7: Conecte el cable al adaptador.

8: Fije la tapa del pozo a la pila del pozo con tornillos y juntas.

9: La fuente está ahora completamente montada y lista para su uso.

NOTAS SOBRE EL FUNCIONAMIENTO

- Llene la fuente con suficiente agua limpia antes de utilizarla.
- Cuando termine de utilizar la fuente, apague la bomba y elimine el agua.
- Si la fuente se ensucia, límpiala con un paño suave.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Posible causa	Solución
La fuente no funciona.	La fuente no está conectada a la red eléctrica.	Inserte el enchufe en la toma de corriente.
	El control de flujo de la bomba no está activado.	Gire el control de flujo de la bomba en el sentido de las agujas del reloj para aumentar el caudal.
	La manguera de agua está doblada.	Endereza el tubo.
El agua no fluye correctamente.	El control de flujo de la bomba no está girado hacia arriba.	Gire el control de flujo de la bomba en el sentido de las agujas del reloj para aumentar el flujo.
	No hay suficiente agua en la fuente.	Añada más agua a la fuente.
	Aire atrapado en la bomba.	Apague la bomba y vuelva a ponerla en marcha.

RETIRADA DEL APARATO

Si el aparato lleva adherida la ilustración de la izquierda (el contenedor de basura tachado), entonces rige la directiva europea 2012/19/UE. Este producto no debe arrojarse a un contenedor de basura común. Infórmese sobre las leyes territoriales que regulan la recogida separada de aparatos eléctricos y electrónicos. Respete las leyes territoriales y no arroje aparatos viejos al cubo de la basura doméstica. Una retirada de aparatos conforme a las leyes contribuye a proteger el medio ambiente y a las personas a su alrededor frente a posibles consecuencias perjudiciales para la salud. El reciclaje ayuda a reducir el consumo de materias primas.

Gentile cliente,

La ringraziamo per aver acquistato il dispositivo. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni per l'uso e di seguirle per evitare possibili danni tecnici. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni scaturiti da una mancata osservazione delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo. Scansionare il codice QR seguente, per accedere al manuale d'uso più attuale e per ricevere informazioni sul prodotto.

INDICE

Avvertenze di sicurezza 38
Singoli componenti e assemblaggio 39
Note sull'utilizzo 43
Correzione degli errori 44
Smaltimento 44

DATI TECNICI

Numero articolo	10035914	10035915
Nome	Ayana (nero)	Ayana (bianco)
Alimentazione	220-240 V / 12 V ~ 50 Hz	220-240 V / 12 V ~ 50 Hz
Consumo energetico	12 W	12 W
Flusso	800 l/h	800 l/h

PRODUTTORE E IMPORTATORE (UK)

Produttore:
Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania.

Importatore per la Gran Bretagna:
Berlin Brands Group UK Ltd
PO Box 1145
Oxford, OX1 9UW
United Kingdom

AVVERTENZE DI SICUREZZA

- Per evitare il pericolo di scosse elettriche, non rimuovere alcuna copertura. Il dispositivo contiene componenti che non sono accessibili all'utente.
- Non lasciar cadere nel dispositivo oggetti metallici.
- Non poggiare oggetti pesanti sul dispositivo.
- Utilizzare solo accessori e componenti approvati dal produttore.
- Staccare la spina dalla presa elettrica in caso di temporali, tempeste o se non si usa il dispositivo per lunghi periodi, in modo da evitare danni.
- Eventuali riparazioni devono essere realizzate da tecnici qualificati.
- Una riparazione è necessaria se il dispositivo è stato danneggiato in qualche modo, cioè se ci sono caduti sopra oggetti, se non funziona correttamente o se il dispositivo è caduto. Non cercare di riparare il dispositivo in modo autonomo. L'apertura della copertura può comportare il rischio di scosse elettriche e altre lesioni.
- Non tirare il cavo, non piegarlo e non poggiarci sopra oggetti pesanti.
- Non toccare la spina con le mani bagnate.
- Non poggiare sul dispositivo fonti di fiamma libera, come candele accese.
- Non lasciare funzionare a vuoto la pompa.
- Non poggiare la fontana su altri dispositivi che possono diventare bollenti, altrimenti la si potrebbe danneggiare.
- Non usare liquidi volatili, come spray per insetti. Una pressione eccessiva nella pulizia del dispositivo può rovinare le superfici.
- Bambini a partire da 8 anni e persone con limitate capacità fisiche e psichiche possono utilizzare il dispositivo, solo se sono stati precedentemente istruiti in modo esaustivo, da una persona responsabile del loro controllo, sulle funzioni e sulle procedure di sicurezza e comprendono i rischi associati.

SINGOLI COMPONENTI E ASSEMBLAGGIO

1: singoli componenti

Elemento superiore della fontana (1x)
Vasca della fontana (1x)
Pompa (1x)
Adattatore (1x)
Guarnizioni (3x)
Viti (3x)

(Attrezzi necessari: chiave a brugola)

2: collegare la pompa al tubo flessibile.

3: collegare il cavo della luce dell'elemento superiore della fontana al cavo della pompa.

4: collegare il cavo della luce della vasca della fontana al cavo della pompa.

5: far passare il cavo verso l'esterno, dall'apposita uscita della vasca della fontana

6: posizionare l'elemento superiore della fontana sulla vasca.

7: collegare il cavo all'adattatore

8: fissare l'elemento superiore della fontana alla vasca con viti e guarnizioni.

9: la fontana è ora completamente assemblata e pronta all'uso

NOTE SULL'UTILIZZO

- Riempire la fontana con sufficiente acqua pulita prima dell'utilizzo.
- Se non si usa più la fontana, spegnere la pompa e rimuovere l'acqua.
- Se la pompa è sporca, pulirla con un panno morbido.

CORREZIONE DEGLI ERRORI

Problema	Possibile causa	Soluzione
La fontana non funziona.	La fontana non è collegata correttamente all'alimentazione.	Collegare la spina alla presa elettrica.
	Il controllo di flusso della pompa non è aperto.	Girare il controllo di flusso della pompa in senso orario per aumentare il flusso.
	Il tubo dell'acqua è piegato.	Raddrizzare il tubo.
L'acqua non scorre correttamente.	Il controllo di flusso della pompa non è aperto.	Girare il controllo di flusso della pompa in senso orario per aumentare il flusso.
	Acqua insufficiente nella fontana.	Aggiungere acqua nella fontana.
	Presenza d'aria nella pompa.	Spegnere e riavviare la pompa.

SMALTIMENTO

Se sul prodotto è presente la figura a sinistra (il cassonetto mobile sbarrato), si applica la direttiva europea 2012/19/UE. Questi prodotti non possono essere smaltiti con i rifiuti normali. Informarsi sulle disposizioni vigenti sulla raccolta separata di dispositivi elettrici ed elettronici. Non smaltire i vecchi dispositivi con i rifiuti domestici. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si proteggono il pianeta e la salute delle persone da possibili conseguenze negative. Il riciclo di materiali aiuta a diminuire il consumo di materie prime.